



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

NIP 6351831853, REGON 243244254

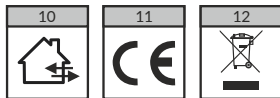
ORNO

Model: OR-AE-13185, OR-AE-13185(GS)

PL| Gniazdo ogrodowe KAMIEN

EN| STONE Garden socket

DE| Gartensteckdose STEIN



PL| Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Po zakupie produktu należy upewnić się, że urządzenie jest kompletne oraz że żadna z jego części nie jest uszkodzona.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie przekraczaj maksymalnej mocy urządzenia.
5. W przypadku uszkodzenia izolacji przewodu, wtyczki lub części gniazdowej zaprzestać użytkowania.
6. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
7. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
8. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
9. Trzymaj z dala od dzieci.
10. Urządzenie przeznaczone do użytku wewnętrznego i zewnętrznego.
11. Wyrób zgodny z CE.
12. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzecie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzecie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika. Nie wolno użytkować urządzenia z uszkodzonym kablem!

EN| Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect power supply before any activities on the product.
2. After purchasing the product, make sure that the device is complete and that no part of it is damaged.
3. Do not immerse the device in water or other fluids.
4. Do not exceed the maximum power of the device.
5. In the event of damage to the electrical insulation, plug or socket immediately stop using the device.
6. Do not operate the device when the housing or cable is damaged.
7. Do not make any repairs yourself.
8. Do not use the device against its intended use.
9. Keep away from children.
10. Suitable for indoor and outdoor use.
11. Product compliant with CE standards.
12. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

NOTE

Before connecting the plug to the mains socket, make sure that the network parameters comply with the technical data. In the event of damage to the cable, immediately disconnect it from the power outlet in a manner that is safe for the user. Do not use the device with a damaged cable!

DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Vergewissern Sie sich nach dem Kauf des Produkts, dass das Gerät vollständig ist und dass kein Teil davon beschädigt ist.
3. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
4. Überschreiten Sie nicht die zulässige Höchstlast.
5. Sollte die Kabelisolierung, der Stecker oder Steckdose Beschädigungen aufweisen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist.
7. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß.
9. Halten Sie sich von den Kindern fern.
10. Das Produkt ist für den Innen- und Außenbereich bestimmt.
11. CE-konformes Gerät.
12. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

WARNUNG

Stellen Sie vor dem Anschließen des Steckers an die Steckdose sicher, dass die Netzparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel!

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Napięcie nominalne:	Power source:	Betriebspannung:	230V~, 50 Hz
Nominalne obciążenie:	Nominal load:	Nom. Belastung:	max. 1100W (AUTO) max. 3680W (MANUAL)
Prąd:	Current:	Nennstrom:	max. 16A (praca ciągła/ continuous work/ kontinuierlicher Betrieb) max. 5A (czujnik zmierzchu/ twilight sensor/ Dämmerungs-Sensor)
Ilość gniazd:	Number of sockets:	Anzahl Steckdosen:	4
Standard gniazd:	Standard of sockets:	Standard Steckdosen:	OR-AE-13185 francuskie/ french/ französisch (typ/ type/ Typ E) OR-AE-13185(GS) Schuko (typ/ type/ Typ F)
Stopień ochrony:	Protection level:	Schutzart:	IP44
Przewód:	Cable type:	Kabeltyp:	H07RN-F 3x1,5mm ²
Długość przewodu:	Cable length:	Kabellänge:	3m
Waga netto:	Net weight:	Nettogewicht:	2,4kg
Wymiary:	Dimensions:	Abmessungen:	195 x 190 x 190mm

PL

CHARAKTERYSTYKA

Gniazda przeznaczone do stosowania w gospodarstwie domowym, szczególnie w ogrodzie i na posesji. Posiada stopień ochrony IP44. Nie nadaje się do zastosowania na placach budowy ani w innych miejscach, w których panują trudne warunki otoczenia.

WAŻNE INFORMACJE

Produkt można podłączać wyłącznie do gniazd sieciowych z uziemieniem.

Produktu nie można umieszczać w żadnych wgłębieniach, gdyż może to doprowadzić do jego zanurzenia w wodzie, pod wpływem gromadzącej się w takich wgłębieniach wody deszczowej.

Urządzenie można umieścić w odległości nie mniejszej niż 0,5m od najbliższego zbiornika z wodą.

Urządzenie zachowuje stopień ochrony IP44, jeśli przyłączane do niego urządzenia również charakteryzują się stopniem ochrony IP44 lub wyższym.

Jeśli produkt wymaga przesunięcia w inne miejsce celem podłączenia innego urządzenia, pamiętaj, aby odłączyć go od źródła zasilania zanim zaczniesz go przesuwać. Produkt musi być instalowany pionowo. Jeśli się przewrócił, przed korzystaniem z niego upewnij się, że woda nie dostała się do jego środka. Jeśli środek urządzenia jest suchy i nie uległ uszkodzeniu, możesz podłączyć do niego inne urządzenia.

Zabrania się używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest uszkodzona (np. wskutek uderzenia) i produkt nie odpowiada wymaganiom stopnia zabezpieczenia IP44.

INSTALACJA

1. Podłącz przewód zasilający gniazda ogrodowe do sieci.
2. Ustaw przełączniki poszczególnych par gniazd na wymaganą funkcję.

Przełącznik w pozycji ON zapewnia stałe zasilanie gniazd. Jeśli przestawimy go na pozycję AUTO, za działanie gniazda odpowiadać będzie czujnik zmierzchu, który odpowiednio włączy je lub wyłączy. Przełącznik w pozycji OFF odcina całkowicie zasilanie gniazd.

Sposób montażu:

Gniazdo ogrodowe można łatwo zainstalować używając grot ziemny do szybkiego montażu w nawierzchniach sypkich bądź przy pomocy śrub i otworów montażowych, przytwierdzając gniazdo do stabilnego, twardego podłoża.

DZIAŁANIE – TEST URZĄDZENIA

Gniazda ogrodowe posiadają czujnik zmierzchu. Czujnik reaguje na warunki oświetleniowe panujące w najbliższym otoczeniu. Po przełączeniu w tryb AUTO czujnik włącza lub wyłącza przypisane mu gniazda. Wybierając miejsce montażu należy pamiętać, aby nie umieszczać urządzenia z czujnikiem w pobliżu innego źródła światła, gdyż może to wpłynąć na jego właściwą pracę.

Test czujnika zmierzchu:

1. Podłącz wtyczkę urządzenia do jednego z gniazd ogrodowych.
2. Ustaw przełącznik na pozycję AUTO. Dwa gniazda sterowane tym przełącznikiem zostaną odcięte od zasilania. Czujnik włączy je, gdy się ściemni i ponownie wyłączy, gdy zrobi się jasno.
3. Jeśli urządzenie ma być zasilane stałe, przełącznik musi być ustawiony w pozycji ON.

BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA

Konserwacji urządzenia należy dokonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Produkt posiada cztery gniazda sieciowe z uziemieniem, przesłonami torów prądowych oraz pokrywami zabezpieczającymi przed zabrudzeniami i wilgocią.

EN

DESCRIPTION

A set of sockets suitable for household use, especially in the garden and in other outdoor areas. It has protection level IP44. Not suitable for use on construction sites, nor in other places with difficult environmental conditions.

REMARKS

The product may only be connected to grounded power sockets.

Do not place the device in any recesses, as this may lead to its immersion in water, due to rainwater accumulation recesses.

The device may be placed not less than 0.5m from the nearest water reservoirs.

The device keeps the degree of protection IP44 if the devices connected to it also have a degree of protection IP44 or higher.

If the product needs to be moved to another location to connect another device, be sure to disconnect it from the power supply first.

The product must be installed upright. If it has fallen over, please make sure before use whether there is any water inside. If the centre of the device is dry and has not been damaged, you can connect other devices to it.

It is forbidden to use the device if the housing is damaged (e.g. by impact) and if the product does not comply with protection class IP44.

INSTALLATION

1. Connect the power cord of the garden sockets to the power supply.
2. Set the switches of each socket pair to the required function.

The switch in ON position ensures constant power supply to the sockets. If you set it to AUTO, a twilight sensor will be responsible for the operation of the assigned sockets and it will switch them on and off when needed. The switch in the OFF position disconnects the sockets from the power supply.

Installation:

These garden sockets can be easily installed in loose surfaces with the use of a spike. It can also be fixed to a stable and hard surface with the use of mounting screws.

OPERATION – TEST OF THE DEVICE

The garden sockets have a twilight sensor. The sensor reacts to the lighting conditions in the immediate environment. When switched to AUTO mode, the sensor switches the assigned sockets on and off. When choosing a mounting location, remember not to place the device with the sensor near another light source, as this may affect its proper operation.

Twilight sensor test:

1. Connect the plug of the device to one of the garden sockets.
2. Set the switch to AUTO. The two sockets controlled by this switch will be cut off from power. The sensor will turn them on, when gets dark and turn them off again when it is bright.
3. The switch must be set to ON if the unit is to be powered continuously.

SAFETY AND MAINTENANCE

Any maintenance shall be carried out after the power source has been switched off. Clean with dry cloths only. Do not use chemical cleansers. This product has four sockets with earthing, safety shutters and covers which protect it against dirt and moisture.

DE

BESCHREIBUNG

Gartensteckdosen, die für den Gebrauch im Haushalt, insbesondere im Garten und auf dem Grundstück, bestimmt sind. Die Steckdosenleiste hat die Schutzart IP44. Sie ist weder zum Einsatz auf Baustellen, noch an anderen Orten mit schwierigen Umweltbedingungen geeignet.

WICHTIG

Das Produkt darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

Das Produkt darf nicht in Hohlräume gestellt werden, da dies unter dem Einfluss des sich in solchen Hohlräumen ansammelnden Regenwassers zu einem Eintauchen in Wasser führen kann.

Das Gerät kann nicht weniger als 0,5 m vom nächsten Wasserreservoir entfernt aufgestellt werden.

Das Gerät behält den IP44-Schutzart bei, wenn die daran angeschlossenen Geräte ebenfalls einen Schutzart IP44 oder höher haben.

Wenn das Produkt an einen anderen Ort gebracht werden muss, um ein anderes Gerät anzuschließen, müssen Sie es unbedingt von der Stromversorgung abschalten, bevor Sie mit dem Transport beginnen.

Das Produkt muss vertikal installiert werden. Wenn er umgefallen ist, vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in ihn eingedrungen ist, bevor Sie ihn benutzen. Wenn die Mitte des Geräts trocken ist und nicht beschädigt wurde, können Sie andere Geräte daran anschließen.

Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn sein Gehäuse beschädigt ist (z.B. durch einen Schlag) und das Produkt nicht der Schutzart IP44 entspricht.

MONTAGE

1. Schließen Sie das Netzkabel der Gartensteckdosen an das Stromnetz an.

2. Stellen Sie die Schalter der einzelnen Steckdosenpaare auf die gewünschte Funktion ein.

Der Schalter in der ON-Position gewährleistet eine konstante Stromversorgung der Steckdosen. Wenn der Schalter auf AUTO einstelle wird, wird der Dämmerungssensor für den Betrieb der Steckdose zuständig und schaltet sie entsprechend ein oder aus. Der Schalter in der Position OFF unterbricht die Stromversorgung der Steckdosen vollständig.

Die Methode der Montage:

Die Gartensteckdose kann einfach mittels eines Erdspießes im Erdreich positioniert werden, oder mittels Schrauben und Montage-löcher auf einer stabilen, harten Oberfläche befestigt werden.

BETRIEB - GERÄTETEST

Die Gartensteckdosen sind mit einem Dämmerungs-Sensor ausgestattet. Der Sensor reagiert auf die Lichtverhältnisse in der unmittelbaren Umgebung. Wenn der Sensor in den AUTO-Modus geschaltet wird, schaltet er die zugeordneten Steckdosen ein und aus. Bei der Wahl des Montageortes soll berücksichtigt werden, dass das Gerät mit dem Sensor nicht in der Nähe einer anderen Lichtquelle montiert wird, da dies seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen kann.

Dämmerungssensor-Test:

1. Stecken Sie den Gerätestecker in eine der Gartensteckdosen.

2. Stellen Sie den Schalter auf AUTO. Die beiden von diesem Schalter gesteuerten Steckdosen werden außer strom gesetzt. Der Sensor schaltet sie ein, wenn es dunkel wird, und schaltet sie wieder aus, wenn er hell wird.

3. Der Schalter muss auf ON gestellt werden, wenn das Gerät kontinuierlich mit Strom versorgt werden soll.

SICHERHEIT UND WARTUNG

Führen Sie die Wartung durch, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird. Nur mit trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Dieses Produkt hat vier Steckdosen mit Erdung, Stromkreisschutz und Abdeckungen, die vor Schmutz und Feuchtigkeit schützen.